

PavanAtmajAgaccha

Ragam: Nattai (36th Mela janya ragam)

[https://en.wikipedia.org/wiki/Nata_\(raga\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Nata_(raga))

ARO: S R3 G3 M1 P D3 N3 S ||

AVA: S N3 P M1 G3 M R3 S ||

Talam: Khanda Chapu (Jhampa)

Composer: Dikshitar

Version: Ram Kaushik

Lyrics / Meaning Courtesy: ([Guru Guha Vaibham](#))

Youtube Class: <https://www.youtube.com/watch?v=OvS7VzLajaA>

Audio MP3 Class: <http://www.shivkumar.org/music/pavanatmaja-nata-dikshitar-class.mp3>

Pallavi

pavanAtmajAgaccha pari-pUrNa svaccha

paramAtma puccha pAhi mAM jaya jaya

Anupallavi

nava vyAkaraNa nipuNa nava vidhAntaHkaraNa

Siva rAma hari kRshNa SrI guru guha smaraNa

caraNam

kapaTa vAnara vEsha kAvya nATaka tOsha

kapi yUtha paripOsha kamanIya bhAsha

apagatAkhila dOsha hata rAkshasASEsha

upanishatpada ghOsha udita mitra dvEsha

Madhyama kAla sAhityam:

abhi-rUpa maNi bhUsha ripu jaya bala viSEsha

japa samAdhyabhilAsha aparimita santOsha

Meaning Courtesy: ([Guru Guha Vaibham](#), and ChatGPT (with edits))

Pallavi: It invokes Pavanatmaja (Hanuman), the son of the wind, asking him to come and protect the singer. "Pavana-Atmaja-Agaccha" means "Son of the Wind, come"; "Pari-Purna Svaccha Paramatma" refers to the pure, complete supreme soul; and "Puccha Pahi Mam Jaya Jaya" is a call for protection and victory.

Anupallavi: This section refers to Hanuman's profound knowledge of grammar and philosophy, invoking the names of Shiva, Rama, Krishna, and Guru Guha (a name for Kartikeya, another son of Shiva) in a devotional context.

Charanam: This part depicts Hanuman's deceptive monkey form, his role in the epic Ramayana, his eloquence, and his freedom from all flaws. It also describes his triumph over demons, his mastery of the Upanishads, and his eternal contentment and desire for meditation and chanting.

Sahityam: P: pavanAtmajAgaccha pari-pUrNa svaccha

Meaning: pavana-Atmaja - O son of Vayu (the God of wind)!

Agaccha - Come!

pari-pUrNa - O Complete one!

svaccha - O Pure one!

Sahityam: paramAtma puccha pAhi mAM jaya jaya

Meaning: parama-Atma puccha - O Ultimate embodiment of the supreme being!

pAhi mAM - Protect me!

jaya jaya - Victory to you! Victory to you!

Sahityam: A: nava vyAkaraNa nipuNa nava vidhAntaHkaraNa

Meaning: nava vyAkaraNa nipuNa - O expert in the nine grammar books!

nava vidha-antaHkaraNa - O one with the nine-fold (devotion in your) heart,

Sahityam: Siva rAma hari kRshNa SrI guru guha smaraNa

Meaning: O one evoked by (remembered by – Smarana) Shiva, Rama, Vishnu (Hari Sri Krishna) and Sri Guruguha!

Sahityam: C: kapaTa vAnara vEsha kAvya nATaKa tOsha

Meaning: kapaTa vAnara vEsha - O one in the deceptive form of a monkey!
kAvya nATaKa tOsha - O one pleased with poetry and drama!

Sahityam: kapi yUtha paripOsha kamanIya bhAsha

Meaning: kapi yUtha paripOsha - O nourisher of the Vanara army!
kamanIya bhAsha - O one of eloquent, beautiful speech!

Sahityam: apagataAkhila dOsha hata rAkshasASEsha

Meaning: apagata-akhila dOsha - O one who has removed all defects!
hata rAkshasa-aSEsha - O one who killed all the Rakshasas!

Sahityam: upanishatpada ghOsha uditra mitra dvEsha

Meaning: upanishad-pada ghOsha - O one proclaimed in the words of the Upanishads!
uditra mitra dvEsha - O adversary of the rising sun!

Sahityam: abhi-rUpa maNi bhUsha ripu jaya bala viSEsha

Meaning: abhi-rUpa maNi bhUsha - O one adorned with lovely jewels!
ripu jaya bala viSEsha - O one who has (and gives) strength for victory over enemies!

Sahityam: japa samAdhyabhilAsha aparimita santOsha

Meaning: japa samAdhi-abhilAsha - O one who desires Japa(chanting of names) and Samadhi (meditative trance),
aparimita santOsha - O one with unlimited bliss!

Pallavi

pavanAtmajAgaccha pari-pUrNa svaccha
paramAtma puccha pAhi mAM jaya jaya

Sahityam: P: pavanAtmajAgaccha pari-pUrNa svaccha

Meaning: pavana-Atmaja - O son of Vayu (the God of wind)!
Agaccha - Come!
pari-pUrNa - O Complete one!
svaccha - O Pure one!

P M P ; M || G P mr S S || ; sr , s R S || sr G M P ; ||
Pava nA- tma jA- ga- - ccha pari- pU-rNa sva- ccha - -

P M P ; M || G P mr S S || ; sr S R S || sr G M P ; ||
Pava nA- tma jA- ga- - ccha pari- pU-rNa sva- ccha - -

Sahityam: paramAtma puccha pAhi mAM jaya jaya

Meaning: parama-Atma puccha - O Ultimate embodiment of the supreme being!
pAhi mAM - Protect me!
jaya jaya - Victory to you! Victory to you!

; gm , p N P || G P mr S S || P ; pm r S , || S S N S ; || pm pm r s n s gm ||
Para mA-tma pu- ccha- - pA hi- mAM- jaya jaya – pavanava nava jaya jaya

P M Pnp M || G P mr S S || ; sr S R S || sr G M P ; ||
Pava nA- tma jA- ga- - ccha pari- pU-rNa sva- ccha - -

; gm pn sn P || G P mr S S || P ; pm r S , || S S N S ; || sn pm pm r s gm ||
Para mA-- tma pu- ccha- - pA hi- mAM- jaya jaya – pavanava nava jaya jaya

P M Pnp M || G P mr S S || ; sr S R S || sr G mpN P ||
Pava nA- tma jA- ga- - ccha pari- pU-rNa sva- ccha - -

Anupallavi

;-s s , p - M ; || mg gp mr S S || ; S S - S R || rs - S sr G M ||
Kapa Ta vA na- ra- vE- - sha kA vya nA- Ta- ka tO- -sha

P M	Pnp	M G ;	; ; ;	mgpm gm rs R	; ; S ; ;	
Pava	nA-	tma jA-	- - -	- - - - -	- - - - -	- - - - -

Image depicting the essence of the song (Credit DALL-E 3 in ChatGPT Plus)

